

**Ungern-Budapest: Anläggningsarbete för tunnlar, schakt och undergångar**

OJ S 140/2017 25/07/2017

**Meddelande om tilldelning av kontrakt****Byggentreprenader****Rättslig grund:**

direktiv 2014/24/EU

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet**

---

**I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: Millenáris Széllkapu Beruházó, Fejlesztő és Üzemeltető Nonprofit Kft.

Nationellt registreringsnummer: AK22675

Postadress: Lövház utca 30.

Ort: Budapest

Nuts-kod: HU110 Budapest

Postnummer: 1024

Land: Ungern

Kontaktperson: Halmai Zoltán

E-post: [halmai.zoltan@szellkapu.hu](mailto:halmai.zoltan@szellkapu.hu)

Telefon: +36 309424178

Fax: +36 17002423

**Internetadress(er):**Allmän adress: <http://www.szellkapu.hu>Upphandlarprofil: <http://www.szellkapu.hu>**I.4. Typ av upphandlande myndighet**

Annan typ: nonprofit szervezet

**I.5. Huvudsaklig verksamhet**

Annan verksamhet: ingatlanfejlesztés

**Avsnitt II: Föremål**

---

**II.1. Upphandlingens omfattning****II.1.1. Benämning på upphandlingen**

Vállalkozási szerződés a Millenáris területén megvalósítandó közpark, közösségi tér, felszíni és felszín alatti létesítmények kivitelezése munkálataira.

**II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod**

45221200 Anläggningsarbete för tunnlar, schakt och undergångar

**II.1.3. Typ av kontrakt**

Byggentreprenader

**II.1.4. Kort beskrivning**

Millenáris területén megvalósítandó közpark, közösségi tér, felszíni és felszín alatti létesítmények kivitelezése építési beruházás keretében.

**II.1.6.**

## Information om delar

Kontraktet är uppdelat i flera delar: nej

### II.1.7. Upphandlingens totala värde

Värde exkl. moms: 10 598 934 563,00 HUF

## II.2. Beskrivning

### II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)

45112700 Landskapsplanering, 45223210 Byggnadsverk av stål

### II.2.3. Plats för utförande

Nuts-kod: HU110 Budapest

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: 1024 Budapest, Margit körút 85-87.

### II.2.4. Beskrivning av upphandlingen

Millenáris területén megvalósítandó közpark, közösségi tér, felszíni és felszín alatti létesítmények kivitelezése építési beruházás keretében.

A területen a jelenlegi terepszint alatt még esetlegesen meglévő műtárgyak/építmény maradványok bontása, kétszintes mélygarázs építése 500 személygépkocsi férőhellyel, rekreációs városi park, vendéglátó ipari egységek, a hozzájuk tartozó infrastruktúra és kiszolgáló létesítmények létrehozása, valamint a fény utca, ingatlan határos szakaszának áthelyezése és lesüllyesztése, az alábbiak szerint:

Mélygarázs:

Feladat: Komplet kivitelezés tervdokumentáció alapján

— hasznos (nettó) alapterület: 17 755 m<sup>2</sup>;

— szintszám: 2;

— rendeltetés: parkoló, kézi autómosó, elektromos autótöltő, kiszolgáló iroda;

— az épület monolit vasbeton vázszerkezettel készül, befoglaló mérete 110\*100 m, alapozása vízzáró vasbeton lemezlap és vízzáró résfal A kivitelezési munka magában foglalja az épület épületgépészeti, épületvillamossági, biztonságtechnikai, parkolás technológiai rendszereinek kiépítését, a közműellátás biztosítását, parkolók, elektromos autótöltő állomások, valamint autómosó kialakítását.

Térfelszín feletti épületek:

Feladat: Komplet kivitelezés kivitelezési tervdokumentáció alapján:

— összes hasznos (nettó) alapterület: 2030,56 m<sup>2</sup>;

— rendeltetés: vendéglátó (2 kávézó), kiszolgáló, közlekedő;

— Az 1 és 2 szintes építmények tartószerkezete részint helyben készülő monolit, vasbeton, illetve acélváz, melyek részben a mélygarázs födémére terhelnek külön alapozás nélkül, részben talpgerendákkal összekapcsolt, vasbeton pontalapokra. A kávézók belső kialakítása a később kiválasztott bérlő feladata.

Park:

Feladat: Komplet kivitelezés kivitelezési tervdokumentáció alapján:

— közműellátás biztosítása, durva tereprendezés és termőföld feltöltés, parképítés, burkolt területek kialakítása, park körüli úthálózat felújítása, közvilágítás kiépítése, térbútorozás telepítése. Nem része a növényzet, a játszóeszközök, valamint az öntözőrendszer szállítása és telepítése,

— a park és környezetének teljes területe: 39 274 m<sup>2</sup>;

— a park biológiailag aktív, nettó alapterülete: 25 000 m<sup>2</sup>;

— burkolt felületek, vagy épületekkel takart felületek nettó alapterülete: 14 100 m<sup>2</sup>;

— vízjáték nettó alapterülete: 174 m<sup>2</sup>;

Mamut Bevásárlóközpont felőli határán húzódó vegyes szerkezetű acél/vasbeton építmény.

Feladat: Az építmény szerkezetének, járófelületeinek, korlátainak komplett kivitelezése tervdokumentáció alapján:

— hasznos (nettó) alapterület: 2063,7 m<sup>2</sup>;

— szintszám: 4 szint;

— rendeltetés: közlekedés, kilátó;

— az építmény HEA, HEB és IPE szelvényekből álló acélvázis szerkezet (340 tonna acél), befoglaló mérete 228,5\*6,5 m, legnagyobb magassága a terepszinthez képest 18,60 m.

Műtárgyak:

Fény utcai műtárgy:

— 100,61 m hosszú (75,61 m zárt, 25,0 m nyitott) monolit vasbeton közúti aluljáró műtárgy építése, az útpálya átépítése, illetve építése. A meglévő 6,00 m széles burkolat helyett 7,00 m széles útpálya tervezett. Az útpálya a Fény utca 16 számú ház, és a Kis Rókus utca közötti szakaszon meglévő tengelyéből kimozdul a Margit körút felé. A Fény utcára merőleges, felszíni gyalogos átkelőhely után szintsüllyesztés készül ~31 m hosszú szakaszon.

Margit krt.-i kijárati műtárgy:

— Monolit vasbeton garázkijárat építése;

— Hossza: 68,05 m;

— Vasbeton szerkezet nettó térfogata: 465 m<sup>3</sup>.

Munkatér határolás, szivárgó rendszerek:

— A munkatér határolás vízzáró 60 cm vastagságú, 2417 m<sup>3</sup> kiterjedésű résfal a garázkontournál nagyobb területen. Körben a vízzáró kontúr mellett, kívülről mélyszivárgó épül, az áramló vizek kezelésére és a visszaduzzasztás megakadályozására. A mélygarázs üzemi víztelenítését az alaplemez alá beépített paplanszivárgóval és drén hálózattal kell biztosítani.

### II.2.5. Tilldelningskriterier

Kvalitetskriterium - Namn: A terület hány %-a kerül átadásra a parképítő vállalkozónak – a termőföld behordásának biztosítására – 28.2.2018-ig / Viktning: 5

Kvalitetskriterium - Namn: Az ÁFA és tartalékkeret nélküli ellenszolgáltatás %-ban meghatározott kötbérvállalás napi mértéke a 28.2.2018-ig vállalt részhatáridő tekintetben (min. 4 000 000 HUF/nap – max. 5 000 000 HUF/nap) / Viktning: 5

Kvalitetskriterium - Namn: Kötbér vállalás minden rész és véghatáridőre – kivéve a 2. részszempont szerinti (min. 4 000 000 HUF/nap – 5 000 000 HUF/nap) / Viktning: 5

Kvalitetskriterium - Namn: Jótállás időtartama: minden projektelem tekintetében a szerződés véghatáridejétől számított minimálisan elvárt 36 hónapon felüli vállalás mértéke: min 0 – max. 12 hónap / Viktning: 5

Kvalitetskriterium - Namn: Ajánlatkérő kockázatainak csökkentése az építési beruházás minősége tekintetében tett vállalások / Viktning: 20

Kvalitetskriterium - Namn: Környezetvédelmi, fenntarthatósági követelmények figyelembevétele / Viktning: 10

Pris - Viktning: 50

### II.2.11. Information om optioner

Option: nej

### II.2.13. Information om EU-medel

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

### II.2.14. Kompletterande upplysningar

## Avsnitt IV: Förfarande

---

### IV.1. Beskrivning

#### IV.1.1. Typ av förfarande

Tilldelning av kontrakt utan att ett meddelande om upphandling först offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning, i de fall som räknas upp nedan

- Inga anbud eller inga lämpliga anbud/anbudsansökningar har lämnats i öppet förfarande

Förklaring:

Ajánlatkärő „Vállalkozási szerződés a Millenáris területén megvalósítandó közpark, közösségi tér, felszíni és felszín alatti létesítmények kivitelezési munkálataira” tárgyban a Kbt. 81. § (1) bekezdése szerinti nyílt közbeszerzési eljárást folytatott le, mely TED [2017/S 031-055323](#). számon 14.2.2017. napján került közzétételre. (A felhívás és a közbeszerzési dokumentumok 3 alkalommal módosításra kerültek az alábbi számokon: TED [2017/S 054-099185](#); TED [2017/S 062-115623](#); TED [2017/S 065-121936](#)).

Az ajánlatok értékelése során megállapítást nyert, hogy a tárgyi eljárásban benyújtott mindkét ajánlat érvényes, azonban az értékelés alapján legkedvezőbb ajánlatot benyújtó érvényes Ajánlattevő sem tett a rendelkezésre álló – az eljárást megindító Ajánlati felhívás kérelem részében és a bontási eljárásban megjelölt – 8 500 000 000 HUF fedezet mértékére tekintettel megfelelő ajánlatot.

Ajánlatkérő a fentiekre tekintettel, a Kbt. 75. § (2) bekezdés b) pontja alapján az eljárást eredménytelenné nyilvánította.

A fedezethiány miatti eredménytelenségre figyelemmel indokolt a Kbt. 98.§ (2) bekezdés a) pontja szerinti hirdetmény közzététele nélküli eljárás lefolytatása.

#### IV.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpsystem

#### IV.1.8. Information om avtalet om offentlig upphandling

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: nej

### IV.2. Administrativ information

#### IV.2.8. Information om avslutande av det dynamiska inköpsystemet

#### IV.2.9. Information om avslutande av anbudsinfordran i form av ett förhandsmeddelande

## Avsnitt V: Kontraktstilldelning

---

Kontrakt nr: 1

Del nr: 1

**Benämning på upphandlingen:**

Fötvállalkozási szerződés – Millenáris területén megvalósítandó közpark, közösségi tér, felszíni és felszín alatti létesítmények kivitelezése

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

### V.2. Kontraktstilldelning

#### V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt

10/07/2017

### V.2.2. Information om anbuden

Antal mottagna anbud: 2

Antal anbud som mottagits från små och medelstora företag: 0

Antal anbud som mottagits från anbudsgivare från andra EU-länder: 0

Antal anbud som mottagits från anbudsgivare från länder utanför EU: 0

Antal anbud som mottagits i elektronisk form: 0

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: ja

### V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress

Officiellt namn: West Hungária Bau Kft.

Postadress: Vendel Park, Huber u. 1.

Ort: Biatorbágy

Nuts-kod: HU120 Pest

Postnummer: 2051

Land: Ungern

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: nej

### V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress

Officiellt namn: Garage Ingatlanfejlesztő Kft.

Postadress: Múzeum utca 9. 3/16.

Ort: Budapest

Nuts-kod: HU110 Budapest

Postnummer: 1088

Land: Ungern

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: ja

### V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde

Det uppskattade totala värdet av kontraktet/delen: 8 500 000 000,00 HUF

Kontraktets/delens totala värde: 10 598 934 563,00 HUF

### V.2.5. Information om underentreprenader

## Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar

---

### VI.3. Kompletterande upplysningar

Ajánlatteväk:

Ajánlatteväk: Millenáris 2017 Konzorcium.

West Hungaria Bau Kft.; Garage Ingatlanfejlesztő Kft. közös ajánlatteväk.

székhely: 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.; 1088 Budapest, Múzeum utca 9. III. em. 16.

Adószám WHB: 11469830-2-44.

Adószám Garage: 10830640-2-42.

Ajánlatteväk: KÉSZ Építő Zrt.

székhely: 6722 Szeged, Gutenberg u. 25-27.

Adószám: 12614277-2-06.

Alvállalkozásra vonatkozó információk:

Organizáció; bontási és előkészítő munkák; zsaluzás; földmunka; munkatérhatárolás; zsaluzás és állványozás; szivárgó építés; síkalapozás; mélyalapozás; helyszíni beton és vasbeton munka; fém- és könnyű épületszerkezeti elemek; előregyártott épületszerkezeti elemek; falazás és egyéb kőműves munka; vakolás; szárazépítés; homlokzatburkolás; burkolás; belső nyílászárók elhelyezése; homlokzati nyílászárók elhelyezése; asztalos

szerkezetek elhelyezése; lakatos szerkezetek elhelyezése; felületképzés; szigetelés; információs rendszerek; felvonók; bútorozás; piperék; vízellátás, csatornázás; gázellátás; csapadékvíz elvezetés; központi fűtés; szellőzés; központi hűtés; sprinkler rendszer; erősáram; gyengeáram; műtárgyak; tájépítészeti munkák; akadálymentesítés; parképítés; infografika; útépítés; forgalomtechnika; parkolástechnika.

#### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

##### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság  
Postadress: Riadó utca 5.  
Ort: Budapest  
Postnummer: 1026  
Land: Ungern  
E-post: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

##### **VI.4.3. Överprövning**

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:  
A Kbt. 148. § szerint.

##### **VI.4.4. Organ som kan lämna information om överprövning**

Officiellt namn: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság  
Postadress: Riadó utca 5.  
Ort: Budapest  
Postnummer: 1026  
Land: Ungern  
E-post: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

##### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

21/07/2017